

## 在留期間更新等の手順 Procedure of extension of period of stay

### 1 国際交流推進センターへの書類提出 Submission documents to IEC

次の5点をセンターに提出してください。The following five documents must be submitted to IEC

#### ① 在留期間更新許可申請書 Application Form

\* 申請書は法務省のウェブサイトからダウンロードできます。(「在留期間更新許可申請書」で検索)

Application Form can be downloaded.

[URL] <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-3-1.html> [Applicable documents] 10 【留学】

\* 「申請人等作成用 1、2、3」を作成する Fulfill the form 1, 2, and 3

#### ② 在留カードの表・裏面コピー Both sides photocopy of Residence Card

#### ③ パスポート顔写真ページのコピー A photocopy of passport (Face page only)

#### ④ 在学証明書 Certificate of enrollment

\* 前年度本学の外国人研究生で、現在大学院に在籍している学生は、【(大学院生時の)在学証明書】と、【(研究生時の)在籍証明書】の2枚を提出すること。「(研究生時の)在籍証明書」は教務グループに依頼すると、翌日以降に発行されます。

For ex-research students, bring both certificate of enrollment as a research student and the current one. For the former, request to Kyomu-group (educational [academic] affairs department). It takes one day to issue a certificate with date.

#### ⑤ 成績証明書 Academic transcript

\* 本学の成績証明書がない場合は、入学許可書や前所属校の成績証明書のコピーを提出してください。

If you do not have an academic transcript, submit either certificate of admission, or the academic record from the previous school you enrolled.

\* 前年度本学の外国人研究生で、現在大学院に在籍している学生は、成績証明書の代わりに

「研究終了報告書」のコピーが必要です。教務グループに依頼してください。

For ex-research students, bring a copy of your Research Completion Report, issued by Kyomu-group (educational [academic] affairs department), instead of Academic transcript.

### 2 国際交流推進センターから書類の受け取り Receiving documents from IEC

提出して3日以降に、申請書を受け取りに来てください。

「所属機関等作成1及び2」をセンターが作成して申請書類と一緒に渡します。

IEC returns your application with university proof which should be ready in three school days.

### 3 入国管理局への申請 Applying at Immigration bureau

必要書類を取り揃えて入国管理局へ在留期限内に提出します。

Go to Immigration bureau to apply with all the necessary documents.

#### 入国管理局に持参するもの Things to take with

- パスポート Passport
- 在留カード Residence Card
- 経費支弁に関する書類（預金通帳やアルバイトの給与明細など。通帳は提出直前に記帳します）  
Document certifying the foreign national's ability to pay all of his/her expenses during his/her stay in Japan.  
(Copy of bankbook, pay slip of your part time job, etc.) Make the entries in the bankbook just before you apply.
- 手数料納付書(4,000円) 広島入国管理局の1階売店で収入印紙が購入できます  
Written Payment of Fees (4,000yen) You can buy a revenue stamp at Hiroshima Immigration Bureau 1<sup>st</sup> floor.

### 4 入国管理局からの通知 Notification from Immigration Bureau

入国管理局から新しいカードを受け取るよう通知があります。

通知が来るのは申請してから約2週間～1ヶ月後です。

Immigration Bureau will send a notification specified when to pick up a new card.

It will take about two weeks to one month, depending upon the season.

### 5 在留カードのコピーの提出 Submission a copy of new residence card to IEC

新しい在留カードの両面コピーを国際交流推進センターに提出してください。

Once you have your new card, bring a copy of both sides to IEC to update your status.

#### 【注意事項 Notes】

\* 在留期限3か月前から在留期間更新の申請ができます。

Application is accepted from three months prior to the expiration of your current card.

\* 書類は可能な限りA4サイズで揃えてください。All the documents must be A4 size.

\* 消えるボールペンは使用不可 Do not use FRIXION BALL POINT PEN (erasable ball point pen)

#### 広島出入国在留管理局 Hiroshima Immigration Bureau

受付時間 Reception time / 9:00~16:00

(土・日曜日、休日を除く Except weekend and public holidays)

〒730-0012 広島県広島市中区上八丁堀 2-31 広島法務総合庁舎内

2-31 Kamihacchobori, Naka Ward, Hiroshima City

留学・研修審査部門 Study Abroad/Training Examination Department / 082-221-4412